

## DIREKTIIVIT

## EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI 2009/100/EY,

annettu 16 päivänä syyskuuta 2009,

## sisävesialusten purjehduskelpoisuuslupien vastavuoroisesta tunnustamisesta

(kodifioitu toisinto)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,  
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 71 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon <sup>(1)</sup>,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä <sup>(2)</sup>,

sekä katsovat seuraavaa:

(1) Sisävesialusten purjehduskelpoisuuslupien vastavuoroisesta tunnustamisesta 20 päivänä tammikuuta 1976 annettua neuvoston direktiiviä 76/135/ETY <sup>(3)</sup> on muutettu huomattavilta osin <sup>(4)</sup>. Tämän takia mainittu direktiivi olisi selkeyden ja järjeistämisen vuoksi kodifioitava.

(2) Sisävesiliikenteen turvallisuuden parantamiseksi yhteisössä olisi saatava aikaan sisävesialusten purjehduskelpoisuuslupien vastavuoroinen tunnustaminen.

(3) On tarpeen määritellä, missä olosuhteissa ja millä edellytyksillä jäsenvaltiot voivat keskeyttää aluksen matkan.

<sup>(1)</sup> EUVL C 204, 9.8.2008, s. 47.

<sup>(2)</sup> Euroopan parlamentin lausunto, annettu 17. kesäkuuta 2008 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 13. heinäkuuta 2009.

<sup>(3)</sup> EYVL L 21, 29.1.1976, s. 10.

<sup>(4)</sup> Katso liitteessä II oleva A osa.

(4) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet olisi pidettävä voimassa niiden alusten osalta, jotka eivät kuulu sisävesialusten teknisistä vaatimuksista 12 päivänä joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/87/EY <sup>(5)</sup> soveltamisalaan.

(5) Tämä direktiivi ei saisi vaikuttaa jäsenvaltioiden velvollisuuteen noudattaa liitteessä II olevassa B osassa olevia määräaikoja, joiden kuluessa niiden on saatettava siinä mainitut direktiivit osaksi kansallista lainsäädäntöä ja sovellettava niitä,

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

*1 artikla*

Direktiivin 2006/87/EY 21 artiklan mukaisesti tätä direktiiviä sovelletaan tavarakuljetukseen sisävesiväylillä käytettäviin aluksiin, joiden kokonaiskantavuus on vähintään 20 tonnia kuollutta painoa:

a) ja joiden pituus on alle 20 metriä; tai

b) joiden pituuden (L), leveyden (B) ja syvyyksen (T) tulo on alle 100 m<sup>3</sup>.

Tämä direktiivi ei rajoita laivaliikenteen tarkastuksesta Reinillä annetun asetuksen eikä vaarallisten aineiden kuljetuksesta Reinillä tehdyn sopimuksen (ADNR) soveltamista.

*2 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on tarpeen mukaan vahvistettava tarvittavat menettelyt purjehduskelpoisuuslupien antamista varten.

Jäsenvaltio voi kuitenkin jättää tämän direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle alukset, jotka eivät poistu sen alueen sisävesiväyliltä.

<sup>(5)</sup> EUVL L 389, 30.12.2006, s. 1.

2. Purjehduskelpoisuusluvut annetaan jäsenvaltiossa, jossa alus on rekisteröity tai jossa on sen kotisatama taikka, jos näitä ei ole, siinä jäsenvaltiossa, jossa on aluksen omistajan kotipaikka. Jäsenvaltio voi pyytää toista jäsenvaltiota antamaan purjehduskelpoisuuslupia aluksille, joita liikennöivät ensiksi mainitun valtion kansalaiset. Jäsenvaltiot voivat siirtää toimivallan hyväksytyille elimille.

3. Purjehduskelpoisuusluvut on laadittava jollakin Euroopan unionin toimielinten virallisista kielistä; niissä on oltava vähintään liitteessä I eritellyt tiedot, ja niissä on käytettävä liitteessä eriteltyä numerointijärjestelmää.

### 3 artikla

1. Jollei 3–6 kohdasta muuta johdu, kunkin jäsenvaltion on tunnustettava kansallisilla vesiväylillä tapahtuvaa navigointia varten 2 artiklan mukaiset toisen jäsenvaltion antamat purjehduskelpoisuusluvut samoin perustein kuin jos se olisi antanut luvat itse.

2. Edellä olevaa 1 kohtaa sovelletaan vain, jos lupa on annettu tai sen voimassaoloaika on viimeksi pidennetty enintään viisi vuotta aikaisemmin ja sen voimassaoloaika ei ole päättynyt.

Laivaliikenteen tarkastuksesta Reinillä annetun asetuksen mukaisesti annettu todistus on hyväksyttävä 3 ja 5 kohdassa tarkoitetuksi osoitukseksi kyseisen todistuksen koko voimassaoloajan.

3. Jäsenvaltiot voivat vaatia, että Reinin laivaliikenteen tarkastuksesta annetussa asetuksessa vahvistettuja teknisiä eritelmiä noudatetaan. Ne voivat vaatia 2 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettua todistuksen osoitukseksi tästä.

4. Jäsenvaltiot voivat vaatia, että ADNR:ssä tarkoitettuja vaarallisia aineita kuljettavien alusten on täytettävä tässä sopimuksessa vahvistetut vaatimukset. Ne voivat vaatia, että se osoitetaan esittämällä tämän sopimuksen mukainen lupa.

5. Reinin laivaliikenteen tarkastuksesta annetussa asetuksessa vahvistetut vaatimukset täyttävät alukset on päästettävä kaikille yhteisön sisävesiväylille. Näiden vaatimusten täyttäminen voidaan osoittaa 2 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettulla todistuksella.

Vaarallisten aineiden kuljetusta koskevat erityiset edellytykset on katsottava täytetyiksi kaikilla yhteisön vesiväylillä, jos alukset täyttävät ADNR-sopimuksessa asetetut edellytykset. Näiden edel-

lytysten täyttyminen voidaan osoittaa 4 kohdassa tarkoitettulla luvalla.

6. Jäsenvaltiot voivat vaatia, että meriväylän luonteisilla vesiväylillä alusten on täytettävä samat lisäedellytykset kuin jäsenvaltiossa vaaditaan sen kansallisilta aluksilta. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle meriväylän luonteiset vesiväylänsä, joista komissio laatii luettelon ottaen huomioon jäsenvaltioiden sille antamat tiedot.

### 4 artikla

1. Jäsenvaltio voi peruuttaa antamansa purjehduskelpoisuusluvun.

2. Jäsenvaltio voi keskeyttää aluksen matkan, jos aluksen on tarkastuksessa havaittu olevan sellaisessa kunnossa, että se selvästi aiheuttaa vaaraa ympäristölle, kunnes viat on korjattu. Jäsenvaltio voi tehdä niin myös silloin, jos tarkastuksessa havaitaan, että alus tai sen laitteisto ei täytä vaatimuksia, jotka on asetettu purjehduskelpoisuusluvassa tai tapauksen mukaan muissa 3 artiklassa tarkoitetuissa asiakirjoissa.

3. Jäsenvaltion, joka on keskeyttänyt aluksen matkan tai on ilmaissut aikomuksensa tehdä niin, jollei vikoja korjata, on ilmoitettava purjehduskelpoisuusluvun tai muut 3 artiklassa tarkoitettut asiakirjat antaneen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle perustelut päätökselle, jonka se on tehnyt tai aikoo tehdä.

4. Kaikki tämän direktiivin täytäntöönpanemiseksi toteutettujen toimenpiteiden mukaisesti tehdyt päätökset keskeyttää aluksen matka on perusteltava yksityiskohtaisesti. Päätös on annettava tiedoksi asianomaiselle ja samalla on ilmoitettava hänen käytettävissään olevista, jäsenvaltioissa voimassa olevan lainsäädännön mukaisista muutoksenhakuineista ja muutoksenhakuun sovellettavista määräajoista.

### 5 artikla

Kumotaan direktiivi 76/135/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna liitteessä II olevassa A osassa mainitulla direktiivillä, sanottu kuitenkin rajoittamatta jäsenvaltioita velvoittavia liitteessä II olevassa B osassa asetettuja määräaikoja, joiden kuluessa niiden on saatettava mainitut direktiivit osaksi kansallista lainsäädäntöä.

Viittauksia kumottuun direktiiviin pidetään viittauksina tähän direktiiviin liitteessä III olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

*6 artikla*

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*7 artikla*

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Strasbourgissa 16 päivänä syyskuuta 2009.

*Euroopan parlamentin puolesta*

*Puhemies*

J. BUZEK

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

C. MALMSTRÖM

---

## LIITE I

## LUVISSA MAINITTAVAT VÄHIMMÄISTIEDOT

(2 artiklan 3 kohdassa tarkoitettut)

Tiedot jaetaan kolmeen luokkaan:

I pakolliset: ei erityistä merkintää

II vaaditaan soveltuvin osin: (x)

III hyödylliset, mutta valinnaiset: (+)

1. Asiakirjan myöntäneen viranomaisen tai hyväksytyn elimen nimi

2. a) Asiakirjan nimi

b) (+) Asiakirjan numero

3. Asiakirjan myöntänyt valtio

4. Aluksen omistajan nimi ja kotipaikka

5. Aluksen nimi

6. (x) Rekisteröintipaikka ja rekisterinumero

7. (x) Kotisatama

8. (+) Rakennetyyppi

9. (+) Käyttö

10. Päämitat:

a) kokonaispituus metreinä

b) kokonaisleveys metreinä

c) syvyys vesirajan alapuolella enimmäissyväyksellä metreinä

11. (x) Kantavuus tonneina tai uppouma kuutiometreinä enimmäissyväyksellä

12. (x) Maininta syväysmerkinnästä

13. (x) Sallittu matkustajien enimmäismäärä

14. (x) Kuljetuskoneiston kokonaisteho hevosvoimina tai kilowatteina

15. Vähimmäisvaralaita senttimetreinä

16. a) Ilmoitus: Edellä mainittu alus todistetaan purjehduskelpoiseksi
- b) (x) Seuraavien ehtojen mukaisesti
- c) (x) Maininta purjehdusrajoituksista
17. a) Voimassaoloajan päätyminen
- b) Antamispäivä
18. Luvan antaneen viranomaisen tai hyväksytyt elimen leima ja allekirjoitus.

---

LIITE II

A OSA

**Kumottu direktiivi ja sen muutos**

(5 artiklassa tarkoitetut)

Neuvoston direktiivi 76/135/ETY	(EYVL L 21, 29.1.1976, s. 10)
Neuvoston direktiivi 78/1016/ETY	(EYVL L 349, 13.12.1978, s. 31)

B OSA

**Määräajat kansallisen lainsäädännön osaksi saattamiselle**

(5 artiklassa tarkoitetut)

Direktiivi	Määräaika kansallisen lainsäädännön osaksi saattamiselle
76/135/ETY	19 päivä tammikuuta 1977
78/1016/ETY	—

## LIITE III

## Vastaavuustaulukko

Direktiivi 76/135/ETY	Tämä direktiivi
1 artiklan johdantolause ja a alakohta	1 artiklan ensimmäisen kohdan johdantolause
1 artiklan b alakohta	—
—	1 artiklan ensimmäisen kohdan a ja b alakohta
1 artiklan viimeinen virke	1 artiklan toinen kohta
2–4 artikla	2–4 artikla
5 artikla	—
6 artikla	—
7 artikla	—
—	5 artikla
—	6 artikla
8 artikla	7 artikla
Liite	Liite I
—	Liite II
—	Liite III